漢聲

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是眞正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
獨富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

▲答蔚弟見柬依小俠孟春書懷韻

其一　　藝公

積懷多少定誰權，無語羈留客異天。
嫩綠碎紙經幾度，回寅建歲又何年。
催詩簾外瀟瀟雨，煑酒爐邊嫋嫋烟。
未見故人見青使，賜來詞逸不言錢。

其二

溫語從天慰早寒，利名拋却夢魂安。
人前掉首不回顧，膝上橫琴還一彈。
好趁春光油蠟屐，儘教花月八毛端。
年來惜失懷中筆，奉汝衡文作主壇。

註：第一首尾句「詞逸」即蔚弟賜我之卷册也

哀謝

先考諱寶安字明灼黃公府君廣東台山佛回堡潮盛村人痛於公元一九七三年三月三十七日下午十時四十五分病終於卡城中央醫院積閏享壽九十有七歲不孝利禎利榮利堯等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月十一日下午二時假座華人神召會舉行喪禮出殯歸土安葬於卡城華人墳場荷蒙　卡城黃氏宗親會暨洪門民治黨聯合組織治喪處料理喪事並蒙宗親戚友黨世鄉誼惠賜賻儀花圈誄詞并親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人余氏
孤子利禎利榮利堯
媳婦余氏余氏宋氏
男孫玉庭玉權玉祥
玉麟玉賜玉倫
孫媳婦宋氏
孫女玉娟玉卿玉芹
孫壻黃紹民張松輝謝自球
胞弟黃寶深
弟婦余氏
外孫男余瑤活
曾孫志雄志源
曾孫女淑賢
外曾孫男黃源遠
外曾孫女黃瑞芳瑞媚
張美鳳謝安娜
侄利臻利邦偉棠
侄婦謝氏伍氏
侄孫玉華玉輝玉富玉石玉生
侄孫女玉雲玉意　同泣謝
厚惠芳名　恕不稱呼

「賻儀」胸弟寶深二百八十五元，馬福欣合家五十元，胡廷銳，利邦（以上合家每廿元）榮照合家十五元，袁求茂，周光明（以上合家每十元）國堯，余文經，朱自德姆，謝湛，鄭洪鈞，余貢和，余姆，鄭光迎，鄧衍，胡卓，胡榮，蘭秀，瑞開姑，碩儒母親，馬汝芬，榮瑞，金愛姑婆，鄧國榮，陳振超，吳松長，紹廉，陳亮，李柏良，余策，必强，卓志，蔡沛林，謝偉贊，（以上合家每五元）華人神召會婦女部五元，盧考雄合家四元，袁姆，李煜康，陳興，吳良沃，李力，（以上合家每三元）篤生，歷邦，世保，周金枝，錦昂，朱惠，（以上合家每二元）

「花圈」利臻，金洪，乾相，日强，恆康，黃權，年芳，紀琰，永權，澤森，浩芳，紹光，炳樞，灼章，文銳，啓蕊，艾倫，先璋，振武，恭信，開强，煥疇，道廉，樹璆，堯邦，陳振平，陳瑞橋，烱超，烱暖，良石，謝侃，榮生，黃裕，雷庆盛，輝常，雷振堯，余衛浣，司徒光，司徒炳，司徒芳，胡榮謙，新民，大明，銳星，鎰星，襲安，胡兆柏，胡兆榮，周紹，吳明照，司徒燕，余才，何昌賢，朱煥，黃業，丘就，馬金宗，朱富源，張成昌，林三合，鄧柱儒，黎家振，馬若夢，張椿積，黃鏘强，朱如松，陳葉，勞逢達，劉社練，余沛，龔利，李國彥，陳健民，張潤，國藩，李垣，胡儒，Nin Fong, Henry Mah E, Worg C, I, Mah C, Yee ED. WONG H, MAH（以上每合家）

黃氏宗親會，洪門民治黨，建生公司，EAST GATE飯館。

（誄詞）黃氏宗親會，洪門民治黨。素車三十餘輛。

如有錯漏　祈爲見諒

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

承接搬運工作
專門搬運柏文及寫字樓工作。廿四小時服務。電話 733-8887 Excel Moving

專門修理水喉
清潔去水溝，快捷，工作精良。
域埠電話 386-8511
雲高華電話 738-5445

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一一〇三〇

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
專售及修理彩色電視機
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片、唱帶。

積梁建築裝修
老招牌新電話 二五三·二五三一
Leong's Construction

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

許忠
鋁質窗門
晚四點至九點
電話八七六·八〇四二

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.　China Town
Tel: 684-3525
現禮聘省港澳名廚李耀君主理廚房部各式精美點心喜筵壽酌經濟時菜豐儉隨意無任歡迎
營業時間：
星期壹至星期六每日上午十時至夜十二時
星期日上午十時至下午十時
諸君光顧敬請留意

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
緬街五二四號　電話 688-7018
新鮮河粉
晨早出爐
宜湯宜炒
軟滑可口
批發零沽
營業時間：
上午十一時至晚十二時
（逢星期一休息）

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C.　Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』
錄印備售詢即奉

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St, 或 1447 Commercial Dr 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
美國山且寸埠，周應源，墨國桑市青埠李壽希，墨國未市加利埠，鄧雄新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，七條利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，德市阻埠陳權，雲高華埠梁等，黃國伍蕾予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿茸鞭補丸見功效，爲爲介紹，有等腰酸背痛病者購服，腰腿痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾鞭補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：

買一送一
購鹿尾鞭補丸一盒十元送紅丸一打。由四月一日起至五月一日止，譽播加拿大，名馳北美洲，鹿尾鞭補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
購鹿尾鞭補丸貳十元送多十元壹盒，共三盒，

中國藥房喬遷大減價
各國許可入口　補身妙藥

加拿大華高墨 記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售　壹律歡迎

飛机運到
清甜蜜味
枇杷菓
台灣甜橙
再上市

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花樣花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起見
特設代理處片打街東一式一號雲生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揀，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元　錦碌埠謝穩匯白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨　罐頭食品
海味咸魚　地道藥材
瓷器碗碟　家庭用具
殘壺水壺　美術燈籠
男女拖鞋　各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭　海狗睪丸

華埠 高雲 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼質蝦餃皮夾
快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華 鐵利草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（雲式九號荷化街
西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5658
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三、五六五六
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
太平洋旅行社　林國昇　陳國昇　啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續